

Pronominaladverbien

«Местоименные наречия»

Местоимённые наречия

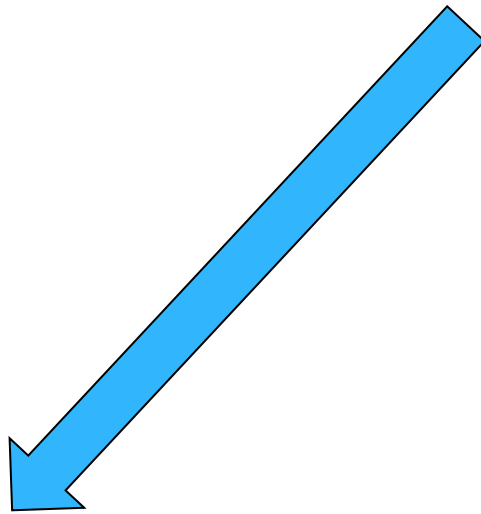
Слова типа *woran, wovon, wozu, dafür, dazu* называются местоименными наречиями. Они состоят из двух частей. Первая часть имеет форму *wo wo (r) и da da (r)*, вторая часть представляет собой предлог: *an, von, zu, и др.* Местоимённое наречие, как и всякое другое слово, может иметь несколько значений и переводиться на русский язык по-разному. Чтобы перевести местоименное наречие на русский язык, нужно:

- 1) вспомнить, как переводится предлог, входящий в состав местоименного наречия;
- 2) заменить при переводе первую часть *wo (wo (r))* на русское местоимение *что*; *da (da (r))* заменить на *это (то)* в соответствующем падеже.

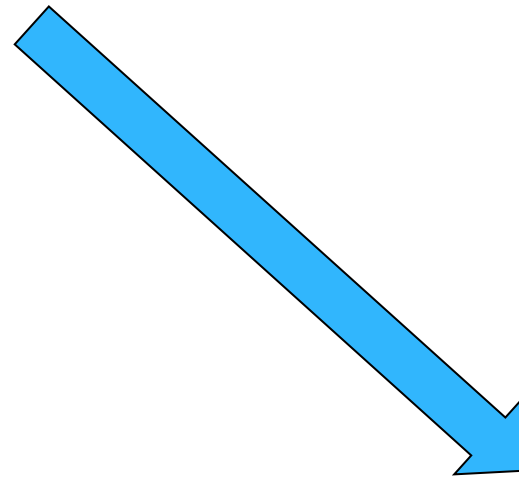
Местоимённые наречия

Указательные местоименные наречия	Вопросительные местоименные наречия
da (r)	wo (r)
an	an
auf	auf
aus	aus
bei	bei
durch	durch
für	für
gegen	gegen
in	in
mit	mit
nach	nach
über	über
um	um
von	von
vor	vor
zu	zu

МЕСТОИМЕННЫЕ НАРЕЧИЯ



**ВОПРОСИТЕЛЬН
ЫЕ**



**УКАЗАТЕЛЬН
ЫЕ**

Вопросительные местоимённые наречия

wo (изменённое от **was** – что)

wo+von=wovon - о чём?

wo+mit=womit - с чем, чем?

wo+bei=wobei - причём?

Если предлог начинается с гласного, то перед ним ставится ещё согласный r

wo(r)+auf = worauf - на чём?

wo(r)+in = worin - в чём?

wo(r)+aus = woraus - из чего?

Указательные местоимённые наречия

da (изменённое от **das** – это)

da+von=davon - об этом (о нём)

da+mit=damit - с этим, этим


da+bei=dabei - при этом

Если предлог начинается с гласного, то перед ним ставится ещё согласный **r**

da(r)+auf=darauf - на этом (на нём)

da(r)+in=darin - в этом (в нём)

da(r)+aus=daraus - из этого (из него)



**Указательные местоимённые наречия
употребляются вместо
существительных, обозначающих
неодушевлённые предметы или
абстрактные понятия, и переводятся
личными или указательными
местоимениями с предлогами.**

Примеры употребления указательных местоимённых наречий

Da steht ein Tisch.

Darauf liegen einige Bücher.

Здесь стоит стол.

На нём (на столе) лежат
несколько книг.




Ich bin **mit dem Zimmer**
zufrieden.

Bist du auch **damit** zufrieden?

Я доволен **комнатой**.

Ты тоже **ей** доволен?



**Вопросительные
местоимённые наречия
используют в качестве
вопросительного слова к
неодушевлённому
существительному с
предлогом.**

Примеры употребления вопросительных местоимённых наречий

Ich interessiere mich für Musik.
Wofür interessierst du dich?

Я интересуюсь музыкой.
Чем ты интересуешься?



**Sie sprechen von der Arbeit.
Wovon sprechen sie?**

**Они говорят о работе.
О чём они говорят?**




Aber:

Sie sprechen von dem Professor.

Von wem sprechen sie?

Они говорят о профессоре.

О ком они говорят?



Поскольку предлоги могут быть многозначными, то и местоимённые наречия также могут переводиться по-разному, в зависимости от реализуемого в данном контексте значения предлога.

**На перевод местоимённого
наречия может влиять управление
глаголов**

denken an (Akk.) – думать о

Er denkt an eine Reise.

Woran denkt er?

Он думает о путешествии.

О чём он думает?



arbeiten an (Dat.) – работать над

Er arbeitet an der Diplomarbeit.
Woran arbeitet er?

**Он работает над дипломной
работой.**
Над чем он работает?

teilnehmen an (Dat.) - принимать участие в

Er nimmt an der Discussion teil.

Woran nimmt er teil?

Он принимает участие в дискуссии.

В чём он принимает участие?